

32000R2667

7.12.2000

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 306/7

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2667/2000 AL CONSILIULUI  
din 5 decembrie 2000  
privind Agenția Europeană pentru Reconstrucție**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 308,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere propunerea Parlamentului European <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Asistența în favoarea Albaniei, Bosniei-Herțegovina, Croației, Republicii Federale Iugoslavia și a Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei a fost pusă în aplicare, în esență, în cadrul Regulamentului (CE) nr. 1628/96 <sup>(2)</sup> și a Regulamentului (CE) nr. 3906/89 al Consiliului din 18 decembrie 1989 privind ajutorul economic în favoarea anumitor țări din Europa Centrală și de Est <sup>(3)</sup>.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1628/96 a creat Agenția Europeană pentru Reconstrucție.
- (3) Consiliul adoptă Regulamentul (CE) nr. 2666/2000 <sup>(4)</sup> care oferă un cadru juridic unificat pentru asistarea comunitară în favoarea acestor țări și abrogă Regulamentul (CE) nr. 1628/96.
- (4) Este necesar, prin urmare, să se reia, adaptând-le la Regulamentul (CE) nr. 2666/2000, dispozițiile privind crearea și funcționarea Agenției Europene pentru Reconstrucție într-un nou regulament, aducându-se, în același timp, modificările necesare.
- (5) Consiliul European de la Feira din 19 și 20 iunie 2000 a subliniat că Agenția Europeană pentru Reconstrucție, în calitatea sa de autoritate însărcinată cu punerea în aplicare a viitorului program CARDS, trebuie să aibă posibilitatea de a-și folosi întregul potențial pentru a atinge obiectivele stabilite de către Consiliul European de la Cologne din 3 și 4 iunie 1999.
- (6) Tratatul nu prevede, pentru adaptarea prezentului regulament, alte atribuții decât cele din articolul 308,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

În ceea ce privește asistența comunitară prevăzută la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 2666/2000 în favoarea Republicii Federale Iugoslavia, Comisia poate delega unei Agenții executarea acesteia.

În acest scop, se creează Agenția Europeană pentru Reconstrucție, în continuare denumită „Agenția” al cărei obiectiv este de a pune în aplicare această asistență comunitară.

*Articolul 2*

(1) Pentru a atinge obiectivul prevăzut la articolul 1 al doilea paragraf, Agenția, în limita competențelor sale și în conformitate cu deciziile luate de către Comisie, îndeplinește următoarele sarcini:

- (a) strânge, analizează și transmite Comisiei informațiile referitoare la:
  - (i) prejudiciile, nevoile legate de reconstrucția și de întoarcerea refugiaților și a persoanelor strămutate, precum și acțiunile întreprinse în acest domeniu de către guvernele, autoritățile locale și regionale și comunitatea internațională;
  - (ii) nevoile urgente ale populațiilor respective, luându-se în considerare strămutările intervenite și posibilitățile de întoarcere a acestor populații;
  - (iii) sectoarele, precum și zonele geografice care au nevoie cu prioritate de asistență urgentă din partea comunității internaționale;
- (b) elaborează, în conformitate cu orientările furnizate de către Comisie, proiecte de programe pentru reconstrucția Republicii Federale Iugoslavia și pentru întoarcerea refugiaților și a persoanelor strămutate;
- (c) asigură punerea în aplicare a asistenței comunitare avută în vedere la articolul 1, pe cât posibil în cooperare cu populația locală și sprijinindu-se de câte ori este necesar pe operatorii selecționați pe baza licitației. În acest scop, Agenția poate fi însărcinată de către Comisie cu toate operațiunile necesare punerii în aplicare a programelor prevăzute la litera (b), în special:
  - (i) elaborarea termenilor de referință;
  - (ii) pregătirea și evaluarea licitațiilor;
  - (iii) semnarea contractelor;
  - (iv) încheierea de acorduri de finanțare;
  - (v) atribuirea contractelor în conformitate cu prezentul regulament;
  - (vi) evaluarea proiectelor menționate la litera (b);
  - (vii) controlul executării proiectelor menționate la litera (b);
  - (viii) efectuarea plăților.

<sup>(1)</sup> Aviz emis la 15 noiembrie 2000 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> JO L 204, 14.8.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2454/1999 (JO L 229, 20.11.1999, p. 1).

<sup>(3)</sup> JO L 375, 23.12.1996, p. 11. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1266/1999 (JO L 161, 26.6.1999, p. 68).

<sup>(4)</sup> JO L 306, 7.12.2000, p. 1.

(2) Consiliul director menționat la articolul 4 este informat cu privire la executarea sarcinilor enumerate la alineatul (1). El adoptă, dacă este cazul, recomandări care sunt transmise Comisiei și aduse la cunoștința comitetului CARDS instituit la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 2666/2000.

(3) Fără a aduce atingere operațiunilor eventual cofinanțate în cadrul competențelor delegate Agenției în conformitate cu articolul 1, Agenția poate să asigure punerea în aplicare a programelor de reconstrucție, de restaurare a societății civile și a statului de drept și de sprijin pentru întoarcerea refugiaților și a persoanelor strămutate care îi sunt încredințate de către statele membre și alți donatori, în special în cadrul cooperării stabilite de către Comisie cu Banca Mondială, instituțiile financiare internaționale și Banca Europeană de Investiții (BEI).

Această punere în aplicare respectă următoarele condiții:

- (a) finanțările trebuie să fie integral asigurate de către acești alți donatori;
- (b) finanțările trebuie să acopere costurile de funcționare care rezultă;
- (c) durata acestora trebuie să fie compatibilă cu scadența stabilită la articolul 14 pentru dizolvarea Agenției.

(4) Comisia poate, de asemenea, să însărcineze Agenția cu monitorizarea, în special controlul, evaluarea și auditul deciziilor privind susținerea Misiunii Interimare a Organizației Națiunilor Unite pentru Kosovo (MINUK), adoptate în cadrul Regulamentului (CE) nr. 1080/2000 <sup>(1)</sup>.

### Articolul 3

Agenția are personalitate juridică. Ea deține în toate statele membre capacitatea juridică cel mai larg recunoscută persoanelor juridice prin legislațiile naționale. Ea poate, în special, să dobândească sau să înstrăineze bunuri mobile și imobile și să stea în justiție. Agenția este un organism fără scop lucrativ.

Agenția poate înființa centre operaționale dotate cu un grad înalt de autonomie de administrare.

Serviciile generale ale Agenției se află la sediul acesteia din Salonic.

### Articolul 4

(1) Agenția are un consiliu director compus dintr-un reprezentant al fiecărui stat membru și din doi reprezentanți ai Comisiei.

(2) Reprezentanții statelor membre sunt numiți de către statele membre în cauză. Acestea din urmă îi desemnează în funcție de calificările și de experiența pertinente privind activitățile Agenției.

(3) Mandatul reprezentanților are o durată de treizeci de luni.

(4) Consiliul director este prezidat de către Comisie. Președintele nu votează.

(5) BEI desemnează un observator care nu participă la vot.

(6) Consiliul director își adoptă regulamentul de procedură.

(7) Reprezentanții statelor membre și Comisia dispun fiecare de câte un vot în cadrul consiliului director.

Deciziile consiliului director sunt adoptate cu majoritate de două treimi.

(8) Consiliul director stabilește în unanimitate regimul lingvistic al Agenției.

(9) Consiliul director este convocat de către președintele său ori de câte ori este necesar și cel puțin o dată pe trimestru. De asemenea, consiliul director este convocat la cererea directorului Agenției sau la cererea a cel puțin unei majorități simple a membrilor săi.

(10) Consiliul director este informat de către director asupra cadrului strategic, a programului multianual și a programului de acțiune anuală prevăzute la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2666/2000 în care este inclusă asistența comunitară în favoarea Republicii Federale Iugoslavia, precum și a listei proiectelor care urmează a fi puse în aplicare.

(11) Directorul prezintă în mod periodic consiliului director un raport privind stadiul de execuție a proiectelor. Consiliul director poate aproba cu această ocazie recomandări referitoare la:

- (a) condițiile de punere în aplicare și de bună execuție a proiectelor;
- (b) eventuala adaptare a proiectelor în curs de execuție;
- (c) proiectele individuale care pot prezenta o sensibilitate particulară.

(12) Directorul prezintă în mod periodic consiliului director un raport referitor la funcționarea și activitățile centrelor operaționale înființate în conformitate cu articolul 3. Consiliul director poate aproba recomandări în această privință.

(13) La propunerea directorului, consiliul director decide:

- (a) modalitățile de evaluare a punerii în aplicare și a bunei execuții a proiectelor;
- (b) propunerile de programe ale altor donatori menționați la articolul 2 alineatul (3), pe care Agenția le-ar putea pune în aplicare;
- (c) stabilirea cadrului contractual multianual cu autoritatea provizorie responsabilă cu administrarea în Kosovo, pentru punerea în aplicare a asistenței comunitare prevăzute la articolul 1 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2666/2000;
- (d) prezența în consiliul director, în calitate de observatori, a unor reprezentanți ai țărilor și organizațiilor care încredințează Agenției execuția programelor lor;
- (e) înființarea de noi centre operaționale în conformitate cu articolul 3 paragraful al doilea.

<sup>(1)</sup> JO L 122, 24.5.2000, p. 27.

(14) Consiliul director prezintă Comisiei, cel târziu la 31 martie a fiecărui an, un proiect de raport anual asupra activităților Agenției pentru anul precedent și a finanțării acestora.

Comisia adoptă raportul anual și îl prezintă Parlamentului European și Consiliului.

#### Articolul 5

(1) Directorul Agenției este numit de către consiliul director, la propunerea Comisiei, pentru o perioadă de treizeci de luni. Mandatul său poate înceta prin aceeași procedură.

Directorul este însărcinat cu:

- (a) pregătirea proiectului de program anual de acțiune prevăzut la articolul 4 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2666/2000, precum și punerea în aplicare a acestuia;
- (b) pregătirea, organizarea lucrărilor consiliului director și informarea periodică a acestuia;
- (c) informarea consiliului director cu privire la licitații, achizițiile publice și contracte;
- (d) administrarea curentă a Agenției;
- (e) pregătirea situației veniturilor și cheltuielilor și execuția bugetară a Agenției;
- (f) pregătirea și publicarea rapoartelor prevăzute de prezentul regulament;
- (g) orice problemă privind personalul;
- (h) executarea deciziilor consiliului director și a orientărilor definite pentru activitățile Agenției.

(2) Directorul răspunde de gestiunea sa în fața consiliului director și asistă la ședințele acestuia.

(3) Directorul asigură reprezentarea juridică a Agenției.

(4) Directorul exercită atribuțiile de autoritate investită cu putere de numire.

(5) Directorul prezintă un raport trimestrial de activitate Parlamentului European.

#### Articolul 6

(1) Toate veniturile și cheltuielile Agenției fac obiectul previziunilor pentru fiecare exercițiu bugetar, care coincide cu anul calendaristic, și sunt înscrise în bugetul Agenției, care cuprinde un tabel al efectivelor.

(2) Bugetul Agenției este echilibrat în venituri și cheltuieli.

(3) Veniturile Agenției cuprind, fără a aduce atingere altor venituri, o subvenție înscrisă în bugetul general al Uniunii Europene, plățile efectuate pentru remunerarea serviciilor prestate, precum și fondurile provenite din alte surse.

(4) Bugetul cuprinde de asemenea precizări asupra fondurilor afectate de către țările beneficiare însele proiectelor care beneficiază de asistența financiară din partea Agenției.

#### Articolul 7

(1) În fiecare an, directorul întocmește un proiect de buget pentru Agenție care acoperă cheltuielile de funcționare și cheltuielile operaționale pentru exercițiul bugetar următor și îl prezintă consiliului director.

(2) Pe baza acestuia, consiliul director adoptă, cel târziu la 15 februarie a fiecărui an, un proiect de buget pentru Agenție și îl prezintă Comisiei.

(3) Comisia examinează proiectul de buget pentru Agenție, ținând seama de prioritățile pe care le-a stabilit și de orientările financiare globale privind asistența comunitară pentru reconstrucția Republicii Federale Iugoslavia.

Ea stabilește, pe această bază și în limitele propuse pentru valoarea globală necesară pentru asistența comunitară în favoarea Republicii Federale Iugoslavia, contribuția anuală indicativă pentru bugetul Agenției care trebuie înscrisă în proiectul preliminar de buget general al Uniunii Europene.

(4) La începutul fiecărui exercițiu bugetar, consiliul director, după ce a primit avizul Comisiei, adoptă bugetul Agenției, ajustându-l la diferitele contribuții acordate Agenției și la fondurile care provin din alte surse. De asemenea, bugetul precizează numărul, gradul și categoria efectivelor angajate de către Agenție în timpul exercițiului bugetar corespunzător.

(5) Pentru motive de transparență bugetară, fondurile care provin din alte surse decât bugetul comunitar sunt înscrise separat în veniturile Agenției. La cheltuieli, costurile administrative și cu personalul sunt clar separate de costurile operaționale ale programelor menționate la articolul 2 alineatul (3) primul paragraf.

#### Articolul 8

(1) Directorul execută bugetul Agenției.

(2) Controlul financiar este asigurat de serviciile competente ale Comisiei.

(3) Cel târziu la 31 martie a fiecărui an, directorul prezintă Comisiei, consiliului director și Curții de Conturi, conturile detaliate ale tuturor veniturilor și cheltuielilor exercițiului bugetar precedent.

Curtea de Conturi examinează aceste conturi, în conformitate cu articolul 248 din tratat. Aceasta publică, în fiecare an, un raport asupra activității Agenției.

(4) Parlamentul European, la recomandarea Consiliului, dă descărcare directorului de execuția bugetului Agenției.

*Articolul 9*

Consiliul director, cu acordul Comisiei și după primirea avizului Curții de Conturi, adoptă regulamentul financiar al Agenției precizând în special procedura care trebuie utilizată pentru stabilirea și executarea bugetului Agenției, în conformitate cu articolul 142 din Regulamentul financiar al Consiliului din 21 decembrie 1977 aplicabil bugetului general al Comunităților Europene <sup>(1)</sup>.

*Articolul 10*

Personalul Agenției se supune normelor și reglementărilor aplicabile funcționarilor și celorlalți agenți ai Comunităților Europene. Consiliul director, cu acordul Comisiei, adoptă normele de aplicare necesare.

Personalul Agenției este compus dintr-un număr strict limitat de funcționari afectați sau detașați de către Comisie sau de către statele membre pentru a îndeplini sarcinile de conducere. Restul efectivelor este compus din alți agenți recrutați de către Agenție pentru o perioadă strict determinată de nevoile Agenției.

*Articolul 11*

Serviciile de traducere necesare funcționării Agenției sunt, în principiu, asigurate de către Centrul de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene.

*Articolul 12*

Consiliul director decide cu privire la aderarea Agenției la Acordul interinstituțional privind anchetele interne ale Oficiului de Luptă Antifraudă (OLAF). Acesta adoptă dispozițiile necesare desfășurării unor anchete interne ale OLAF.

Deciziile de finanțare, precum și orice contract sau instrument de punere în aplicare care decurg din acestea, prevăd expres că, dacă este cazul, Curtea de conturi și OLAF pot proceda la un control la fața locului la beneficiarii fondurilor Agenției și la intermediarii care le distribuie.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 5 decembrie 2000.

*Articolul 13*

(1) Răspunderea contractuală a Agenției este reglementată de legea aplicabilă contractului în cauză.

(2) În materie de răspundere extracontractuală, Agenția trebuie să repare, în conformitate cu principiile generale comune sistemelor juridice ale statelor membre, prejudiciile cauzate de către Agenție sau de către agenții acesteia în exercițiul funcțiilor lor.

Curtea de Justiție este competentă pentru a cunoaște litigiile privind reparația unor astfel de prejudicii.

(3) Răspunderea personală a agenților față de Agenție este reglementată prin dispozițiile relevante aplicabile personalului Agenției.

*Articolul 14*

Comisia sesizează Consiliul cu propunerea de desființare a Agenției, când consideră că Agenția și-a îndeplinit mandatul, astfel cum este acesta definit la articolul 1. În orice caz, și cel târziu la 30 iunie 2004, Comisia prezintă Consiliului un raport de evaluare cu privire la aplicarea prezentului regulament și o propunere privind statutul Agenției.

*Articolul 15*

Comisia poate să delege Agenției execuția asistenței comunitare care a fost stabilită în favoarea Republicii Federale Iugoslavia în cadrul Regulamentului (CE) nr. 1628/96.

*Articolul 16*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

El se aplică până la 31 decembrie 2004.

Pentru Consiliu

Președintele

C. PIERRET

<sup>(1)</sup> JO L 356, 31.12.1977, p. 1.